

# POOKAS

C'est dans le cadre de l'échange de résidences de création entre le centre d'artistes Engramme et le Glasgow Print Studio que Marianne Chevalier élabore une série d'images sérigraphiées principalement inspirées de la mythologie et des légendes écossaises. Le point de départ de ce projet est un rêve qu'elle fit sur des *Pookas*. Être mythologique de la tradition celte, le *Pooka* est le cousin germain du Pan grecque. C'est une créature des bois, un être qui annonce parfois le malheur, mais qui est surtout un esprit de la forêt. Dans la tradition celte, il se décline sous plusieurs aspects. Que ce soit sous la forme d'un cheval noir aux yeux et aux naseaux cracheurs de feu, d'un géant fait de bois ou d'un homme velu à tête de bélier; il prends une multitude d'apparences. Elle prit donc la décision de mettre à profit cette déclinaison, mais selon sa vision très personnelle de la chose.

It's during an artist residency for an exchange between Engramme (artist center of Quebec city) and the Glasgow Print Studio that Marianne Chevalier created a series of silkscreen printing images, principally inspired by Scottish mythology. The origin of this project comes from a dream she had about Pookas. A mythological creature in the Celtic tradition, the Pooka is the cousin of the Greek Pan. He is a forest spirit and a misfortune foretell creature. According to legend, the Pooka is a deft shape shifter, capable of assuming a variety of terrifying or pleasing forms, and may appear as a horse, rabbit, goat, goblin, or dog. No matter what shape the Pooka takes, its fur is almost always dark. It most commonly takes the form of a sleek black horse with a flowing mane and luminescent golden eyes. Marianne Chevalier created a personal translation of the shape shifter and made a series of her own.

## Prix • Award

Cette série d'images a déjà été primée à plusieurs concours canadiens et américains dont American Illustration Annual 29, 3x3 magazine et le grand prix LUX 2010 en illustration (Montréal). This series of images has been awarded by many canadian and american contests such as American Illustration Annual 29, 3X3 magazine and the first price in illustration at LUX 2010 (Montreal).

## Contenu • Content

- 15 sérigraphies couleurs
  - 3 x (7.5 x 10 pouces)
  - 12 x (7.5 x 5 pouces)
- 15 colours silkscreen printings
  - 3 x (7.5 x 10 inches)
  - 12 x (7.5 x 5 inches)